



20405 SW 95<sup>th</sup> Ave, Tualatin, OR 97062  
<http://www.ttsd.k12.or.us/tualatin-elementary>

Johanna Cena, Directora 503.431.4800  
7 de octubre 2010

## De la Oficina de la Directora –

Tenemos una noticia muy emocionante que compartir con ustedes. Tualatin Elementary ha pasado de una calificación satisfactoria a una calificación escolar sobresaliente que es la calificación más alta posible en el estado. Cada otoño, Oregon publica el informe federal de Progreso Anual Adecuado requerido por la ley De Ningún Niño Se quede Atrás. Las tarjetas de reporte escolar ofrecen la visión más completa de cómo las escuelas están funcionando debido a que incluyen una revisión más exhaustiva de la calidad escolar. Incluido en las tarjetas de reporte de Oregon se encuentra información sobre el rendimiento de los estudiantes en sus exámenes, mejora de la escuela, la asistencia, las tasas de deserción escolar, tamaño de las clases, y la formación del profesorado y la experiencia. Estoy muy orgullosa de nuestro personal y los estudiantes y esta calificación refleja el arduo trabajo y dedicación demostrada por toda nuestra comunidad escolar. Usted va a recibir la boleta por correo.

Esperamos verle en las conferencias de padres y maestros que se llevarán a cabo el 21 y 22 de octubre. Si usted no ha programado una hora para la conferencia por favor comuníquese con el maestro de su hijo tan pronto como sea posible. Participación de los padres tiene un efecto crítico en el aprendizaje de los niños, las actitudes acerca de la escuela y aspiraciones. Los padres y maestros que trabajan juntos hacen un equipo invencible. Las conferencias ayudan a construir ese equipo. Algunas sugerencias que pueden ayudar a llevar a cabo unas conferencias con éxito:

### Antes de la conferencia -

- Anote cualquier pregunta que usted quiere discutir.
- Pregunte a su hijo cómo se siente acerca de la escuela y si hay algún problema o pregunta que usted debe discutir con el profesor.
- Considere la posibilidad de compartir un evento importante que puede afectar al rendimiento de su hijo. Asegúrese de decirle a la maestra sobre cambios importantes de la vida en el hogar.

### El día de la conferencia -

- Llegue a tiempo y permanecer sólo por la cantidad de tiempo previsto para su cita. Si las preguntas importantes no han sido discutidos, pida una cita para después.
- Tome notas acerca de la discusión durante la conferencia.
- Haga preguntas sobre la información que recibe del maestro. ¿Qué significa?
- Firma el compacto de padres si no lo ha hecho.
- Visite la biblioteca, conozca a nuestra nueva bibliotecaria Sra. Amano y compre en la Feria del Libro!
- Preséntese con los maestros de música y educación física, consejero, maestro de TAG y el director. Hay mucho personal de apoyo que quisieran tener la oportunidad de saludarle. Es un momento excelente para aprender acerca de los programas previstos para este año y el progreso de su hijo.
- Estoy disponible durante estos dos días y acogería con agrado conocerlo usted también. Si a usted le gustaría verme, por favor, haga una cita con la oficina al (503) 431-4800.

### Después de la conferencia -

- De seguimiento del plan de acción acordado por usted, el maestro de su hijo y su hijo.
- Manténgase en contacto con el profesor. Si usted piensa en preguntas adicionales después, enviar una nota o dejar un mensaje en el teléfono del profesor.
- Hable con su hijo sobre lo que se dijo durante la conferencia. Asegúrese de hacer hincapié en cualquiera de las observaciones positivas del profesor.
- Use esto como una oportunidad para elogiar a su hijo!

En Tualatin Elementary, tenemos varios grupos importantes que contribuyen a nuestra escuela. Por ejemplo, tenemos un comité de planificación del jardín, comité de seguridad y del PTA. Me gustaría aprovechar esta oportunidad para resaltar una de las comités - nuestro consejo de sitio.

El consejo escolar es un grupo de profesores, padres y empleados clasificados que trabajan con la directora para desarrollar, revisar y evaluar los programas de mejoramiento escolar y los presupuestos escolares. Nuestro objetivo es aumentar el rendimiento estudiantil, mejorar los programas de instrucción, el plan de desarrollo profesional y participación de la familia de crianza.

Nuestro consejo se reúne durante una hora cada mes para revisar las metas de la escuela y los datos de rendimiento de los estudiantes. También se discuten las necesidades de la escuela y las oportunidades de enriquecimiento, tales como asambleas y las noches con los padres. Los miembros del Consejo son elegidos y ejercerán un periodo de dos años. Varios periodos del Consejo expirarán en noviembre y estamos buscando padres voluntarios interesados en participar en el consejo. Si usted está interesado, póngase en contacto con Linda Blackwood al 503.431.4769, antes del 15 de octubre. Me gustaría agradecer a nuestros miembros salientes por su servicio.

### Los miembros salientes:

- María Herrera - Secretario / Padre
- Lori Janetski - Padre
- Richardson Kimberly - Padre
- Bjork Paula - Profesor de primer grado

### Los miembros de Regreso:

- Gloria Esparza- Padre
- Rocio Sixtos - Padre
- Angela Frezza - Especialista en Aprendizaje
- Tricia Hoppe - Profesor cuarto grado
- Jodi Platt - Profesor del segundo grado

*-Johanna Cena*

## CONFERENCIAS DE PADRES Y MAESTROS

CONFERENCIAS SE LLEVARÁN A CABO 21-22 OCTUBRE. POR FAVOR,  
REGÍSTRESE CON EL MAESTRO DE SALÓN HOGAR DE SU HIJO  
INMEDIATAMENTE.



Viernes, 08 de octubre  
**NO HAY CLASES**  
 (durante el servicio)



Jueves, 21 de octubre  
 Viernes, 22 de octubre

**NO HAY CLASES** (Conferencias de Padres)

Por favor, asegúrese de tener programada una cita con el maestro de su niño.

### ***¡Bienvenidos al nuevo año escolar!***

Hay muchos padres que están preguntando del comité de padres latinos, clases de inglés, y otras áreas de interés para los padres latinos. Inicialmente, quiero informar a todos de las clases de inglés que tendrán en la iglesia de St. Anthony (San Antonio) en Tigard los martes y jueves de las 7 a las 8:30 de la tarde. La primera clase fue el 21 de septiembre, pero puedes entrar en cualquier día. Si quierías más información, llame a Marco Espinoza, 503 639 4179 ext-129.

También estamos haciendo planes para la primera reunión del comité de padres latinos. Compartiremos los detalles cuando estén disponibles.

La otra cosa que quiero compartir es que será un grupo de padres juntando domingo, el 17 de octubre para trabajar en nuestro jardín. En ese día, prepararemos el jardín para el invierno. ¡Ven a conocer a otras familias de nuestra comunidad escolar!

Si tienes preguntas o si estás buscando información de un tipo u otro, llámame por número 503 431 4769.

Linda Muñoz Blackwood  
 Enlace Familiar

### **\*\* Atención Voluntarios \*\***

¿Le gusta ayudar a los niños con las matemáticas ?  
 ¿Sería capaz de pasar una o dos horas cada semana en nuestra escuela? ¿Te gustaría trabajar con niños en todos los grados ? Si es así , estamos buscando un grupo de voluntarios para trabajar con los estudiantes en vmath (matemáticas viajero ) y un programa de datos matemáticos. Vamos a ofrecer capacitación sobre cómo apoyar a los niños con estos programas. Si usted está interesado, póngase en contacto con Brenda Selby en el 503-431-4817.

### **Almuerzo Gratuito y de precio reducido**

Si su hijo estaba en el programa de comida gratuita o de precio reducido el año pasado, usted debe llenar una nueva solicitud para este año. Si usted no tiene una nueva solicitud aprobada el 14 de octubre de 2010, o si usted no ha recibido una notificación de la certificación directa, su hijo va a cambiar a la condición de pago. Si usted tiene alguna pregunta, por favor llame al 503-431-4103.

### ***Expresiones Matemáticas para los Padres en la Web***

Aquí esta un gran sitio para los padres acerca de nuestro nuevo plan de estudios de matemáticas de la escuela. Dirección del Lugar de Educación: [eduplace.com / matemáticas / mthexp /](http://eduplace.com/matemáticas/mthexp/) Puede seleccionar el nivel de grado : se puede seleccionar la unidad general , Cartas a la familia , Fondo de matemáticas y otras actividades. Usted puede hacer un link desde la página web de su aula.

### **Ganadores Del Rincon Del Libro – 10.1.10**

Ella Aldridge	Jordan Mahaffy
Edgar Alletore-Sanchez	Joanna Mena-Perez
Owen Baldwin	Tommy Mendiola
Rena Ball	Braden Moore
Abby Beers	Oscar Negrete-Bravo
Bryan Beltran-Arredondo	Hayley Parsons
Trevor Cadwell	Asia Petrus
Aaliyah De La O-Pena	Ramses Piza-Gonzalez
Kyle Dixon	Miles Saucedo
Tiana Donham	Kyra Scardina
Nathan Erickson	Milo Schneider
Estafani Gomez	Andrea Serrano
Saul Gutierrez-Medina	Erin Shadel
Rosemary Hernandez-Rodriguez	Marco Torres
Kimberly Jones	Vladimir Turcios-Rymer
Taylor Jordan	Sandra Tzintzun-Hernandez
Zach Katsuda	Carlos Villegas
Kameron Koslowsky	Ramiro Yaasiel-Moreno
Giovanny Lopez-Martinez	Pedro Zaragoza

### **Actividades y Eventos**

10/8	NO HAY CLASES - Clasificado en servicio
10/11	Viaje en canoa clase de la señora Peterson , 8:45 a.m. -1:30 p.m. Van Dental, 08:30 a.m. -1:30 p.m.
10/12	Viaje en canoa clase de la señora LB, 8:45a.m. - 1:30 p.m.
10/15	Comienza concurso de tapas de cajas
10/13	Reunión de Padres latinos, sala 218, 6:30 p.m.
10/19	Tour del quinto Grado en la Ciudad de Portland , 8:45 a.m. -2 00 pm
10/19	Reunion del Consejo Local, sala de conferencias, 2:45-3:45 p.m.
10/20	Clases Harris y Haynie a la Granja Lee, 8:45 - 10:15 a.m,
10/20	Clases Hildebran y Rahier a la Granja Lee , 11:30 a.m.-12:45 p.m.
10/21	NO HAY CLASES - Conferencias padres/maestros
10/22	NO HAY CLASES - Conferencias padres/maestros

## ACTUALIZACIÓN DE RECAUDACIÓN DE FONDOS DE OTOÑO . . .

UN GRAN AGRADECIMIENTO A TODOS LOS QUE PARTICIPARON EN NUESTRO EVENTO PARA RECAUDAR FONDOS CATÁLOGO DE OTOÑO ! EL DINERO RECAUDADO BENEFICIARÁ DIRECTAMENTE A NUESTRA ESCUELA Y LOS ESTUDIANTES EN UNA VARIEDAD DE MANERAS, INCLUYENDO EXCURSIONES DE FINANCIACIÓN , LOS LIBROS EN INGLÉS Y ESPAÑOL , LA ALFABETIZACIÓN DE ARTE Y LAS NOCHES DE LA FAMILIA.

LA MERCANCÍA, JUNTO CON LOS PREMIOS OBTENIDOS SE ENTREGARÁN A NUESTRA ESCUELA PARA QUE LOS ESTUDIANTES LOS LLEVEN A CASA A PRINCIPIOS DE NOVIEMBRE . HABRÁ UN ANUNCIO UNA VEZ QUE LA FECHA DE ENTREGA EXACTA SE ESTABLEZCA PARA QUE LOS PADRES QUE DESEEN RECOGER LA MERCANCÍA PUEDE HACERLO.

SI USTED TIENE ALGUNA PREGUNTA, PÓNGASE EN CONTACTO CON CINDY KRAHNKE AL (503) 612-0374 O JEAN KECK BUELNA - AL 503-692-4643.

### Scrip

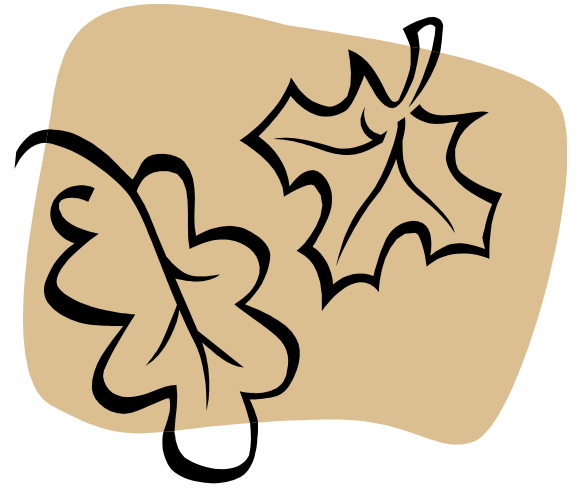
Scrip está aquí! Y qué es Scrip? Scrip es comprar tarjetas de regalo de la PTA para utilizar en sus compras de la semana : Comestibles, salir a cenar, entretenimiento, mejoras para el hogar, etc La tienda de la tarjeta de regalo nos da un porcentaje a nosotros . No cuesta nada extra a usted! Se trata de una manera gratuita para ganar dinero para nuestra escuela y hay una gran selección de tarjetas de compra! Realice su pedido el lunes a las 2:30 pm en la oficina. Reciba su orden de nuevo en la tarde del jueves. Póngase en contacto con Angela con cualquier pregunta : angelatyler7@yahoo.com.

### Noticias de Box Tops

Nuestro próximo concurso de Box Tops comenzará el 15 de octubre. La clase que lleve la mayoría de los Box Tops ganará un divertido regalo! busque la hoja de colección que se enviara el viernes, 15 de octubre.

Cualquier pregunta, sólo hay que visitar [BTFE.com](http://BTFE.com) o Clarice correo electrónico a [clariceweeks@comcast.net](mailto:clariceweeks@comcast.net).

Empiece a recoger Box Tops ahora!



### El Armario del Cuidado

El armario del cuidado de nuestro distrito está abierto! Si usted está en necesidad de asistencia de nuestro armario del cuidado póngase en contacto con nuestra escuela para que lo remitan.

### Art in the BURBS

~ 22 a 24 octubre ~

Es esa época del año otra vez! El show the arte y venta de la fundación, Arte en los suburbios es del 23 al 25 de octubre en Alberta Rider. Nos da gran placer de donar el 20% de los ingresos del artista a fondo de las Artes y Música en las 15 Escuelas de Tigard Tualatin . Puede encontrar más información [www.artintheburbs.or](http://www.artintheburbs.or). Detalles:

Viernes, 22 de octubre, 3:00-9:00 p.m.

Sábado, 23 de octubre, 10:00 a.m.-5:00 p.m.

Domingo, 24 de octubre, 11:00 a.m.-5:00 p.m.

### Tualatin High School

#### FUN RUN

Únase a nosotros en nuestro primer evento anual de la carrera divertida para apoyar a la Fundación Make- A- Wish Foundation . recogida temprana de paquetes: Sábado, 16 de octubre en los comunes de Tualatin High

- 12:00-1:30 pm Preguntas :

[tualatinfunrun@gmail.com](mailto:tualatinfunrun@gmail.com)